Paraguay – Brasil: Inmigración y la construcción de la identidad.

Alba Beatriz Salinas Benitez

Resumen

El espacio de frontera entre Paraguay y Brasil en la actualidad es conocido por su intenso flujo de personas que diariamente cruzan la frontera entre estos dos países por motivos diversos, siendo el comercial uno de los principales. Ese intercambio que se da en las fronteras promueve un intercambio único que hace de la frontera un espacio ni brasileño, ni paraguayo, pero brasiguayo, con una dinámica muy particular. ¿Sería eso positivo o negativo? ¿Cómo se da esa relación fronteriza entre los dos países? ¿De qué forma podemos observar y sentir eso en la frontera? Para responder a esas preguntas, el objetivo general de este proyecto será trabajar la cuestión de la formación de las identidades y culturas presentes en la región de frontera entre Paraguay y Brasil, pensando en la inmigración como elemento esencial de ese proceso. Se buscará hacer un análisis histórico y social de la frontera, rescatando momentos de ocupación y relaciones diplomáticas entre los países envueltos para así entender como que las identidades y culturas que se manifiestan en la frontera actualmente fueron se desarrollando al largo de la historia.

Palabras Clave: Identidad; Cultura; Inmigración; Frontera; Relaciones Paraguay-Brasil.

Introducción

Paraguay y Brasil llevan un largo proceso de conflicto, amistad, integración y negociaciones. La colonialidad se hace presente en las prácticas de forma consciente e inconsciente, la integración ocurre muchas veces en el mismo espacio de la exclusión, racismo y xenofobia e incluso al mismo tiempo. Las contradicciones no son tan contradictorias si conocemos la historia de formación del Paraguay, del Brasil y de la región entendemos los procesos estructurales que están por detrás del escenario fronterizo y vemos que, para la

gente de la frontera, no es posible un concepto cerrado de nación, identidad, cultura y frontera.

Así, la región de frontera entre Paraguay y Brasil es al mismo tiempo un espacio en que se encuentran los dos países y sus culturas, pero también un espacio en que al final hay una cultura típica de la región, la cual no es brasileña, ni paraguaya. Hasta en el idioma se percibe eso, es común escuchar por las calles de las ciudades un lenguaje que no es ni portugués, ni guaraní, ni castellano, pero la mezcla de todas, sumadas algunas veces con el árabe y con el mandarín.

Estudiar tal mezcla cultural no es fácil, así como los científicos de la salud tienen gran dificultad en entender los comportamientos de un virus que está en constante mutación, para mí la frontera es una región muy particular que también está en constantes transformaciones culturales a pesar de mantener padrones de comportamientos. Sin embargo, creo que con la ayuda de las ciencias humanas (Historia, Sociología, Antropología, Arte, entre otras) es posible entender el proceso de formación de identidades y culturas de la frontera y con eso, comprender más la dinámica regional. Eso no significa que pasa a ser fácil entender a la región, pero que sí vamos a tener explicaciones más razonables cuando ocurran disputas o relaciones de amistad o cualquier otra manifestación social que pueda ocurrir.

¿Cómo entender momentos en que paraguayos y brasileños demuestran relaciones de amistad/hermandad y en otros, relaciones históricas de disputas, bien como de xenofobia y hostilidad? ¿Cómo entender construcciones como el puente de la amistad y Itaipu Binacional sin conocer a las relaciones diplomáticas Paraguay – Brasil al largo de la historia? ¿Cómo entender el rostro de esa población brasiguaya fronteriza sin entender los procesos migratorios que contribuyeron para la formación de ese espacio? Esas preguntas son fundamentales para que los habitantes de la frontera puedan entender en qué escenario están inseridos y toda la diversidad cultural, de identidad que está alrededor y para que los turistas sepan que este lugar está cargado de historia que antecede la ocupación “civilizatoria” de los Estados Nacionales y posee muchas bellezas.

Historia de las relaciones diplomáticas entre Paraguay y Brasil¹

La historia de las relaciones diplomáticas entre Paraguay y Brasil ha pasado por diferentes momentos y capítulos desde el momento de formación de dichos Estados Nacionales hasta la actualidad. Los dos países en la mayor parte de la historia mantuvieron relaciones de amistad y ayuda mutua en aspectos de logística, comercio, entre otros. La Guerra de la Triple Alianza, que muchas veces es el momento de la historia más recordado de los dos lados de la frontera, es en realidad un episodio atípico de la diplomacia paraguaya – brasileña. Es prácticamente el único momento de la historia en que los dos países fueron hostiles.

Eso no quiere decir que antes de la Guerra de la Triple Alianza los dos países mantenían una relación de intensa amistad como vemos en el presente, por lo contrario, tuvieron una relación marcada que transitaba entre movimientos de acercamiento y alejamiento. Impases en varios momentos y disputas sobre todo por territorios en litigio en las fronteras y control sobre la navegación de los ríos de la Bacía del Plata representan situaciones de atrito que alejaron las dos naciones. Pero se puede notar que en algunos momentos cuando los intereses de Paraguay y Brasil coincidían concomitantemente contra las intenciones argentinas, había acuerdos de cooperación entre Paraguay y Brasil, que representa el acercamiento mencionado anteriormente.

Sin embargo, se debe resaltar que Paraguay y Brasil siempre lograron resolver diplomáticamente sus problemas a través de la paz, algo que no ocurrió en el año de 1864. La disputa por el control de la Bacía del Plata llegó a niveles de extrema tensión. Por un lado, el Paraguay ya gobernado por Francisco Solano López no aceptaba más el histórico aislamiento paraguayo que impedía el crecimiento nacional. Por otro lado, Brasil y Argentina que siempre fueron rivales

¹ Fueron utilizados los textos pasados en las clases de la especialización, como por ejemplo el libro escrito por el exdirector de Itaipú (lado paraguayo) – Gustavo Codas (2019), los textos del profesor Tomas Palau (1991, 2012), entre otros trabajados principalmente en la disciplina “Ciudadanía y construcción democrática” ministrada en el año 2019. Pero también debo resaltar que fue pesquisado vía internet, libros o artículos que trabajen la cuestión de frontera, bien como los momentos históricos que busco traer para el presente proyecto de pesquisa, como el texto del profesor Andrew Nickson (2010), de la profesora Lorena Soler (2007) y del profesor Paulo Renato da Silva (2018).

en la región del Plata, se acercaban mediante los intereses comerciales y diplomáticos de los gobiernos de Pedro II y Bartolomé Mitre. Los dos gobernantes defendían una intervención militar sobre el Uruguay que sería benéfica a comerciantes de Buenos Aires y hacendados del Río Grande del Sur.

El grande problema de esa intervención brasileña-argentina sobre el Uruguay es que iba de encuentro al intento de Solano López en establecer una ruta comercial directa con el mundo exterior, pasando por la Banda Oriental. Así se deflagraba la Guerra de la Triple Alianza (1864-1870), conocido hasta la actualidad por ser el mayor conflicto sudamericano y puso Paraguay y Brasil en lados opuestos. La guerra fue una catástrofe para los dos lados, principalmente para Paraguay que perdió territorios para Brasil y Argentina, tuvo su capital Asunción ocupada por más seis años después que la guerra ya había terminado, tuvo que vender las antiguas tierras estatales a capitalistas extranjeros dando origen a la histórica desigualdad agraria que afecta el país hasta la actualidad y, a parte de todo eso, tuvo su población casi toda exterminada por las fuerzas aliadas.

Por otro lado, la guerra no trajo resultados tan positivos a Brasil. La monarquía contrajo con Inglaterra una deuda histórica para alimentar al ejército que prácticamente nació en la época del conflicto contra Paraguay. Sería el mismo ejército creado por el emperador Pedro II que le derrumbaría años más tarde e instauraría la República como forma de gobierno en Brasil. La guerra de la Triple Alianza, a parte del impacto económico y político para Paraguay y Brasil, también generó un enorme impacto simbólico que por diversas veces fue resignificado por intelectuales tanto en Brasil como en Paraguay. Pensar en la relación de frontera entre paraguayos y brasileños, nos lleva a pensar necesariamente en el conflicto ocurrido en la segunda mitad del siglo XIX, ya que muchas veces ese es recordado para orientar acciones y discursos en diferentes situaciones en la actualidad.

En el siglo XX, hasta cerca de la mitad del siglo, Paraguay mantiene un acercamiento más grande hacia la Argentina, sin embargo, en las décadas de 1940 – 1950 se nota una grande aproximación hacia el Brasil después de la visita a Paraguay del entonces presidente brasileño Getulio Vargas (el primero de la historia a visitar Asunción). Los movimientos artísticos de Paraguay y Brasil

empiezan a mantener contactos y con eso surge relaciones de amistad entre ellos.

En esa época (década de 1950), asume Alfredo Stroessner en Paraguay y concretiza la hegemonía de la ANR (partido colorado) en el poder. Con gran aprecio al Brasil, Stroessner empieza una campaña de ocupación hacia el este del país, lo que queda conocido como Marcha al Este². Al iniciar este proceso es creada la ciudad Puerto Presidente Stroessner (actual Ciudad del Este) y es negociada la construcción de un puente que conectaría Paraguay a Brasil. Con la construcción del puente de la amistad, Paraguay consigue a través de rutas acceso directo de Asunción al puerto de Paranaguá en Brasil para realizar sus exportaciones / importaciones y superar una dependencia histórica con el puerto de Buenos Aires.

En ese momento empiezan a ser negociadas grandes extensiones de tierras a bajo costo de venta al largo del este paraguayo. Olas de agricultores y campesinos brasileños son atraídos por los bajos precios y empiezan a ocupar el este de Paraguay, dando origen al fenómeno de los brasiguayos.

Los dos lados de la frontera se iban llenando con brasileños, paraguayos y ahora también brasiguayos. La cooperación entre las dictaduras militares de Brasil y Paraguay acercaban a los gobiernos y también a sus poblaciones. Sin embargo, la región de litigio sobre Puerto Coronel Renato cerca de las siete caídas del Guayrá, ponía los gobiernos de nuevo frente a una complicada disputa territorial. La solución para decidir quién sería el dueño de la región no se dio mediante las armas en esa ocasión, pero mediante un acuerdo de cooperación que construiría una usina en la frontera y generaría grandes cantidades de energía para los dos lados, bien como traería más gente a vivir o trabajar en la región. De esa forma surge el tratado y las negociaciones para la construcción de la usina hidroeléctrica de Itaipu, que actualmente genera mucha discusión entre paraguayos y brasileños por el hecho de que el anexo C del tratado original deberá ser revisto en 2023 y tal hecho genera grandes expectativas para los dos países de la entidad binacional (ORTIGOZA, RÍOS, OXILIA, 2018). Hay una serie

² Al mismo tiempo en que ocurría en Paraguay el proceso de la marcha al este, en Brasil ocurría el proceso de ocupación de las tierras del interior del país al oeste. Así siendo, la ocupación de los dos lados de la frontera, en muchas regiones ocurre al mismo tiempo.

de reglas que favorecen a Brasil y limitan el uso y producción de energía para Paraguay. Incluso, uno de los puntos centrales actualmente es la discusión sobre la soberanía energética que tiene Paraguay en el caso de Itaipú.

Stroessner se consolidó en el poder y también consolidó la hegemonía de los colorados. Sin embargo, para tanto, buscó conformar una sólida base de sustentación para su gobierno. Dicha base era compuesta por militares de altos rangos, grandes empresarios y también por narcotraficantes aliados al gobierno. El comercio ilícito en Paraguay fue y sigue siendo una grande entrada de dinero al país. Debido a eso, Ciudad del Este y otras ciudades fronterizas como Salto del Guairá, comenzaron a ganar la fama del lugar donde se puede encontrar de todo y por un precio mucho más bajo que en otros lugares, siendo que Ciudad del Este con eso se tornó uno de los mayores centros económicos comerciales del mundo. Ir a Paraguay para hacer compras se tornó una de las grandes identidades de la frontera, así como el contrabando, los paseros, los “moambeiros” empezaron a ser parte del escenario fronterizo.

Infelizmente la imagen de la frontera como el lugar de peligro e inseguridad, ganó fuerzas con el tema de los negocios ilícitos. La frontera no es solamente eso, como la prensa presenta muchas veces, pero tampoco se puede negar que problemas como el tráfico de drogas y armas existan. Al analizar la política de apoyo de narcos al Estado Paraguayo desde la época de Stroessner se puede comprender un poco más del porqué de eso ocurrir, bien como ocurre del lado brasileño en que grupos criminales muchas veces tienen asociación con grupos de poder influyentes dentro del Estado. Eso genera otro gran problema tanto en Paraguay cuanto en Brasil que es la corrupción.

La frontera y la relaciones entre Paraguay y Brasil pasaron por radicales transformaciones en la segunda mitad del siglo XX. El puente de la Amistad, la construcción de la Usina de Itaipú y los movimientos coincidentes de la marcha al Este (Paraguay) y la marcha al oeste (Brasil) resultaron en una explosión demográfica en regiones fronterizas hasta entonces poco ocupadas. El flujo migratorio trajo consigo la posibilidad de expansión comercial y cambios culturales de ciudadanos de dos países que por mucho tiempo tenían poco contacto y ahora pasaban a integrarse de forma cada vez más intensa, sobre todo por la atractiva oferta de tierras del lado paraguayo que eran más accesibles

a agricultores brasileños. Así se fueron constituyendo las fronteras y las integraciones que conocemos hoy entre Paraguay y Brasil

Migraciones y formación cultural de la frontera.

Para que sea posible entender un poco mejor a ese flujo migratorio que se mencionó anteriormente, es necesario entender el escenario político que estaba por detrás. Así, el objetivo de ese tópico será analizar históricamente de forma más detallada los escenarios de Paraguay y Brasil que hicieron posible la migración de tantas personas para esa región.

Empezando por Paraguay, sin dudas debemos recordarnos que prácticamente durante mitad del siglo XX estuvo al frente del país el dictador Alfredo Stroessner, ya en la década de 1940, fue una figura que fue ganando protagonismo en la escena política paraguaya. Luchó del lado de las fuerzas de Colorado contra liberales, febristas y comunistas en la guerra civil de 1947 y tras la victoria promovió aún más su imagen. promovió aún más su imagen. La política paraguaya hasta 1954, cuando Stroessner asumió el cargo, fue sucesivos golpes de Estado y cambios presidenciales.

Debido a la inestabilidad política, cuando Stroessner llegó a la presidencia en la década de 1950 inmediatamente trató de consolidarse en el poder mediante políticas internas y externas, algunas de las cuales. Intentaré mencionar algunos de ellos en este debate.

En el contexto mundial, la Guerra Fría agudizó cada vez más la rivalidad entre Estados Unidos de América (EEUU) y la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS). Incluso antes de la Revolución Cubana, en 1959, el momento en que los EEUU tendrá toda su atención puesta en las Doctrinas de Seguridad Nacional, para evitar nuevas revoluciones socialistas/comunistas para evitar nuevas revoluciones socialistas/comunistas en América, Alfredo Stroessner ya inició una intensa política de caza de comunistas. El Partido Comunista Paraguayo (PCP) estuvo prohibida durante mucho tiempo. Sus miembros acabaron en el exilio y sus miembros acabaron en el exilio y a menudo murieron asesinados.

Además del PCP, otros partidos políticos, así como posiciones contrarias a la del gobierno, comenzó a ser perseguido de alguna forma. De este modo, Stroessner para eliminar todas las posibles amenazas que puedan desestabilizar su gobierno. Durante este período inicial, los Estados Unidos dieron pleno apoyo a la dictadura, porque esa estaba luchando contra el bloque comunista.

Sin embargo, Stroessner necesitaba algo más que eliminar a la oposición. Con el fin de para gobernar, necesitaba una base de apoyo político suficientemente rígida para evitar posibles golpes para evitar posibles golpes de Estado o traiciones. Así que el dictador paraguayo distribuyó pequeñas parcelas a los que habían servido en las fuerzas armadas, grandes a los generales y amigos cercanos, y fomentó una campaña de migración al este del país al este del país (hasta entonces poco ocupado por los paraguayos). En esta campaña de campaña de la "marcha al este", hay que mencionar la ocupación de tierras por parte de los brasileños que emigraron a Paraguay en las décadas de 1960 y 1970 y se asentaron en la región fronteriza con Brasil, dando lugar a la comunidad brasiguaya.

Las pequeñas hectáreas que se vendieron a los amigos del gobierno o a los militares o a los militares, pronto fueron revendidos a brasileños o a empresas inmobiliarias que compró el terreno y lo revendió por un precio mayor. Muchos de los brasileños que años después regresaron a Brasil, otros conservaron sus pequeñas propiedades y se instalaron en el este de Paraguay. Otros conservaron sus pequeñas propiedades y se establecieron en el este de Paraguay, donde permanecen hoy en día. Sin embargo, algunas sembradoras de soja latifundista se expanden sin control, tragar otras pequeñas propiedades y acabar agravando el problema social del acceso a la tierra, que es fundamental para el país.

Esta ocupación de tierras en el este de Paraguay es el resultado de una estrategia interna del gobierno para despresurizar las presiones sociales en la capital Asunción; ampliar la ocupación de tierras ocupación de tierras al este (Caaguazú - Alto Paraná). Pero también puede entenderse como una estrategia exterior, ya que asentó a los brasileños en el este del país, reforzando los lazos estableció una ruta terrestre hacia el puerto de Paranaguá (siendo fundamental el Puente de la Amistad en ese proceso, como el enlace directo de Asunción a

Paranaguá); también permitió un avance significativo para el proyecto de construcción de La Usina Hidroeléctrica de Itaipú, ya que la región se volviera habitada y tenía un gran potencial energético en el río Paraná y, además, resolvería el contencioso de tierras entre Paraguay y Brasil, cerca de la región de Guairá, ya que estas regiones se inundarían.

La expansión de la frontera agrícola, la conexión con el Puerto de Paranaguá y la construcción de Itaipú, hicieron el PIB paraguayo crecer considerablemente entre los años 1970-1980. Sin embargo, muchos sectores enriquecerían y se fortalecerían a partir de la ilegalidad. El gran ejemplo que se puede destacar son los narcotraficantes, los cuales se enriquecieron junto a los grandes militares y se volvieron poderosos, influyendo políticos y gobiernos. Actualmente, difícilmente conseguimos ver el narcotráfico y el Estado en realidades distintas, sin relación entre ellos. La ilegalidad (tráfico de drogas; contrabando), se transformaron en fuentes de riqueza, principalmente, pero no solamente, para las regiones más al este del país.

La actual Ciudad del Este, se transformó en un gran centro comercial, responsable por la disponibilidad de productos de lujo consumidos en el mundo entero, pero esa disponibilidad ni siempre se da mediante los caminos legales. Los precios bajos de los productos permitieron a las personas de clase baja a tener acceso a algunos bienes, a parte de atraer miles de turistas, principalmente brasileños a las compras. El comercio de lujo generó los famosos “sacoleros, moambeiros, contrabandistas”, personas que se dedican a transportar productos escondidos (muchas veces ilícitos) del Paraguay hacia Brasil, o en el sentido contrario.

Se puede notar que los negocios ilícitos en gran parte fueron incentivados y no combatidos por el gobierno de Stroessner, pues el narcotráfico y otras prácticas ilícitas permitieron el enriquecimiento de miembros de la cúpula del gobierno, así como del propio dictador. Con ese corto relato acerca del gobierno dictatorial, podemos entender la construcción de las estructuras de poder de la sociedad paraguaya que están presentes hasta la actualidad. Los narcos, son sin dudas, una de las clases más ricas y poderosas del Paraguay, capaces de influir en la política, en la seguridad en las regiones de frontera, en el comercio internacional ilegal de drogas y armas, entre otros aspectos. Los grandes

propietarios de tierra componen otro importante grupo de poder, responsables por la producción de soja y por la pecuaria – productos centrales en las exportaciones legales de Paraguay para el mundo. La irregularidad y la informalidad en el comercio posibilitaron el ascenso de otra poderosa clase, los llamados empresarios, empresarios dinosaurios que dominan varios negocios (lícitos e ilícitos) y destruyen todo en su camino que les pueda de alguna manera perjudicar.

Con el latifundio siendo más presente que nunca, la cuestión de acceso a la tierra continúa siendo latente en el Paraguay y los campesinos siguen a la deriva, enfrentando todavía muchas dificultades, lo que es posible observar en las constantes manifestaciones realizadas en Asunción y en los violentos entrabes en el interior del país. Para recordar, el expresidente progresista Fernando Lugo, fue víctima de un juicio político, justamente a causa de un violento conflicto ocurrido en Curuguaty – departamento de Canindeyu, entre campesinos y policías, lo cual victimó a 17 personas y la prisión política de líderes sociales que estaban envueltos.

Como se puede notar, ese periodo es marcado por intensas transformaciones y un intenso flujo migratorio al este paraguayo. Muchos brasileños ocuparon tierras, bien como militares y aliados del gobierno. En el comienzo de la migración al este, la idea era también distribuir tierras a familias campesinas que no tenían acceso a las mismas y presionaban socialmente las regiones cercanas a Asunción. Se distribuyeron tierras a ese grupo, pero el modo de producción, la forma de ocupación entre ellos, los intereses relacionados al sistema productivo capitalista, entre otros factores, resultó en que muchos campesinos fueron desplazados o obligados a salir de sus propiedades que fueron literalmente tragadas por las grandes extensiones de tierra de los brasileños.

Así como algunos campesinos paraguayos, algunos pequeños productores brasileños fueron desplazados y volvieron a Brasil. Con eso, las tierras se concentraron en las manos de pocos propietarios que pusieron en práctica un violento proceso de concentración de tierras, lo que hizo más dramática la situación de los campesinos paraguayos. Después de la caída de Stroessner en el año 1989, hubo un intento de apertura democrática, pero como

el partido siguió siendo el mismo en el gobierno, la ANR (Partido Colorado), no se pudo notar grandes cambios en el escenario político, económico y social en Paraguay. La situación en el presente sigue siendo la misma. Si por un lado las migraciones fueron muy importantes para un supuesto desarrollo económico y cultural del este paraguayo, posibilitando la creación de la identidad de frontera que conocemos hoy, por otro lado, se muestra en partes también caótico por el agravamiento de la crisis agraria/campesina/social en el país.

Del lado brasileño se puede observar que grande parte de la ocupación territorial colonial de Brasil se dio desde los tiempos coloniales en la región del litoral en el este. Hasta el siglo XX grande parte del centro y del oeste del país era compuesto por extensas áreas desconocidas habitadas por pueblos indígenas y ocupada por florestas y matas nativas. Tomando como ejemplo el oeste del estado de Paraná, se puede notar según el trabajo de Portz (2002) como se dio la llamada “Marcha al oeste” en la región de frontera cercana a Paraguay. Así como se llenaron de brasileños provenientes de regiones como Río Grande del Sur y Santa Catarina en el este paraguayo, la región oeste fue ocupada por olas de personas de las mismas regiones que buscaban nuevas tierras para colonizar. Las propagandas de que el suelo era excelente para el cultivo de todo tipo de plantaciones, fue un factor de atracción para los migrantes que empezaban a llegar en la zona oeste de Paraná.

El escenario político y social de Brasil de cierta forma recordaba al paraguayo del mismo momento histórico. En Brasil también eran los militares que estaban en el gobierno del periodo dictatorial entre 1964 – 1985. La expansión de las fronteras agrícolas llevó muchos propietarios de tierras a migraren para regiones como Mato Grosso y Rondonia, las cuales hoy presentan también gran desigualdad en los niveles de ocupación de la tierra, bien como la deforestación avanzó atingiendo niveles críticos en la actualidad.

Haciendo un comparativo del movimiento migratorio, se nota que gran parte de la comunidad brasileña que ocupó a esas regiones interioranas es la misma o muy cercana a la comunidad brasileña que ocupó a las tierras paraguayas en el este. Pero adentro del movimiento migratorio y pensando sobre todo en la región de frontera Paraguay – Brasil, se debe recordar también del grande número de trabajadores que vinieron a trabajar en la construcción de la

Usina de Itaipú entre las décadas de 1970 – 1980. Es posible notar que muchas personas que habitan en Foz do Iguazú, Ciudad del Este, Hernandarias y demás ciudades de la región, son descendientes de los obreros de Itaipú, lo que significa que muchos se quedaron y establecieron residencia en la frontera.

Una vez que conocemos como se dio ese proceso de migración hacia la frontera, podemos hacer un análisis a partir de la integración entre los grupos migratorios que conformaron las distintas culturas que encontramos hoy en las calles de las ciudades que se encuentran en esa región. El comercio, la construcción y negociación sobre Itaipú, bien como el turismo y el agronegocio, prácticamente obligaron que paraguayos y brasileños establezcan contacto directo diariamente. Se nota la presencia de un imperialismo brasileño que predomina en el escenario fronterizo, así muchos comerciantes paraguayos, por ejemplo, se ven obligados a aprender a hablar portugués para conseguir trabajo en las tiendas de ciudades como Salto del Guayrá, Ciudad del Este y Pedro Juan Caballero. Ya los brasileños, no sienten tanto esa necesidad de hablar el castellano (excepto los trabajadores que reciben turistas), pero muchos son descendientes o trabajaron por mucho tiempo con paraguayos y así, conocen palabras en castellano y guaraní.

Con la circulación de los tres idiomas siendo utilizados constantemente de los dos lados de la frontera, se forman nuevas variantes lingüísticas que son típicas de la región, como el portuñol (mezcla del portugués con el español), y el portuñol salvaje que es la mezcla entre el portugués, el español y el guaraní. Sin hablar del llamado jopará que es la mezcla entre el español y el guaraní comúnmente utilizado en Paraguay. A parte del idioma, se notan otros elementos culturales típicos de la mezcla entre paraguayos y brasileños, cómo por ejemplo el tereré que es muy consumido del lado brasileño, el sertanejo consumido como cultura en Paraguay, restaurantes de comida brasileña en ciudades fronterizas de Paraguay y la venta de comidas como chipa y sopa paraguaya en ciudades brasileñas cercanas a Paraguay.

Esos elementos muestran una integración realmente interesante entre dos pueblos que fueron enemigos en el pasado, pero hoy establecen una integración fronteriza que no se puede observar en otras fronteras, como por ejemplo, cuando vemos el caso de las fronteras entre México y Estados Unidos

en la América del Norte. Sin embargo, se debe resaltar que dicha integración no es compuesta solamente por puntos buenos. La discriminación entre los dos países es bastante intensa. Infelizmente es común escuchar que brasileños se refieran a los paraguayos como perezosos, que les gusta solamente quedarse tomando tereré sin trabajar, que no saben manejar, entre otros. Del lado paraguayo, los brasileños son vistos como aquellos que vienen para robar los recursos de Paraguay, quitar la oportunidad de los propios paraguayos en su país, sentimiento que tiene en sus raíces la ya comentada guerra de la Triple Alianza.

Esos elementos demuestran la complejidad de una frontera que tiene diferentes expresiones culturales, sociales, políticas, económicas, un espacio marcado por la integración y la discriminación al mismo tiempo, una región en la cual las identidades se formaron sobre todo partir de una intensa migración de campesinos, obreros y agricultores en dos marchas/proyectos de ocupación a regiones interioranas tanto de Brasil como de Paraguay. Una frontera que es marcada por el intenso comercio de productos legales e ilegales, bien como poseedora de paisajes turísticos que atraen diversos turistas de todo el mundo, como el caso de la propia Usina de Itaipú. Lo que se puede concluir es que para conocer que es la frontera, la única forma es vivir en ella y hacer un estudio de distintas áreas del conocimiento que nos posibilita entenderla, a parte de que juzgo ser necesario interpretarla desde las dos perspectivas, tanto de Brasil como de Paraguay.

Consideraciones Finales

El objetivo de ese trabajo, como dicho en algunos momentos desde la introducción, fue hacer un corto análisis de la formación de las identidades de frontera y de las culturas que en ella se encuentran. Como se trata de una región relativamente nueva, por se tratar del resultado de marchas colonizadores tanto por el lado de Paraguay como por el lado de Brasil, se hace necesario entender la cuestión de las migraciones como elemento fundamental en la constitución de las identidades fronterizas.

Claramente ese estudio se trata de un análisis introductorio sin la debida profundización que la temática merece, sin embargo, demuestra las partes que más me llamaron la atención y me tocaron como alumna del curso de Especialización en Relaciones entre Paraguay y Brasil. Al vivir en una región fronteriza, se percibe que las experiencias obtenidas y sentidas son muy distintas de lo que se dice ser la frontera en los medios de comunicación. La vivencia es uno de los primeros puntos esenciales para empezar a entender la región fronteriza entre Paraguay y Brasil, pero no es el único factor.

A partir de diferentes disciplinas se pudo observar que podemos ver la frontera como una región muy rica que nos puede fornecer diferentes informaciones a depender de qué buscamos encontrar en ella. Una región tan compleja nos hace pensar que cualquier estudio acerca de la misma será también complejo. Pesquisar acerca de las identidades, migraciones y formación cultural, creo que fue resultado de mi formación académica en historia y de mis experiencias personales como una de las tantas inmigrantes de la región. Como una inmigrante, siempre me llamó la atención las prácticas culturales que probé en la frontera y eso me despertó el interés en pensar como esa dinámica se construyó en los últimos 50 años al menos.

Es posible concluir que las relaciones entre Paraguay y Brasil es marcada por momentos altos y bajos al largo de la historia, pero en los últimos años hay un acercamiento y cooperación muy grande entre los dos países. Lo que no significa decir que todo es marcado por la amistad, rivalidades históricas siguen vivas, estereotipos son practicados diariamente al mismo tiempo en que las culturas son intercambiadas de manera única que hacen los individuos de acá, personas particulares, poseedoras de una identidad que no se encuentra en ninguna otra región del planeta.

BIBLIOGRAFÍA

ALBUQUERQUE, José Lindomar. Procesos de fronterización y sentidos de pertenencia entre Brasil y Paraguay. Alberto Hernández & Amália Campos-Delgado (coords.), Líneas, límites y colindancias. Mirada a las fronteras desde América Latina. Tijuana/Ciudad del México: Colegio de la Frontera Norte/Ciesas, 2015, 100-147.

CODAS, Gustavo. Paraguai / Gustavo Codas. - São Paulo: Fundação Perseu Abramo, 2019. 144 p.; 19 cm. - (Nossa América Nuestra).

DE SOUZA MARTINS, José. O tempo da fronteira. Retorno à controvérsia sobre o tempo histórico da frente de expansão e da frente pioneira. Tempo social, v. 8, n. 1, p. 25-70, 1996.

FISHER, Sara; PALAU, Tomás; PÉREZ, Noemia. Inmigración y Emigración en el Paraguay 1870-1960. 2002.

GOMEZCOELLO, Pineda; FERNANDA, Jissela. Entre migraciones e identidades: estudio de caso de pequeños agricultores brasileiros que migraron al Paraguay y retornaron al Brasil. 2015.

MONTENEGRO, Silvia. La triple frontera entre Argentina, Brasil y Paraguay: globalización y construcción social del espacio. In: XXVI Congreso de la Asociación Latinoamericana de Sociología. Asociación Latinoamericana de Sociología, Guadalajara. 2007.

NICKSON, Andrew. El régimen de Stroessner (1954-1989). AV, Historia del Paraguay, Asunción, Ignacio Telesca, p. 265-294, 2010.

ORTIGOZA, Eduardo; RÍOS, Richard; OXILIA, Victorio. Lineamientos para la negociación del anexo C de ITAIPU según la experiencia de negociadores y el enfoque de especialistas regionales.

PALAU, Tomas. Es lógico que una sociedad agredida se defienda. Assunção: BASE IS, 2012.

PALAU, T. (1991) Transición a la "democracia" y hegemonía militar en el Paraguay. En T. Palau & O. J. Flecha. La transición a la intemperie. Asunción: Base IS. Documento de Trabajo No. 29. Leer el texto de Tomás Palau "Transición a la democracia".

PORTZ, Solange da Silva. Modalidades do olhar fotográfico: fotografias do plano de colonização de Maripá. **Tempos Históricos**, v. 5, p. 221-238, 2003.

RIQUELME, Marcial. Notas para el estudio de las causas y efectos de las migraciones brasileñas en el Paraguay. Fogel, Ramón y Riquelme, Marcial Enclave sojero: merma de soberanía y pobreza, p. 164, 2005.

RODRIGUES, Roberto do Nascimento, et al. La frontera entre el Paraguay y el Brasil y la importancia del territorio, las instituciones y la sociedad en la formación de la identidad "brasiguaya". Notas de Población, 2012.

SAUSI, J. L.; ODDONE, Nahuel. Cooperación e integración transfronteriza en el Mercosur: el caso de la Triple Frontera Argentina-Brasil-Paraguay. La política internacional subnacional en América Latina, 2010, 209-258.

SZEKUT, Andressa; DE OLIVEIRA, Jorge Eremites. A presença de brasileiros na recente colonização do Paraguai. *Mediações-Revista de Ciências Sociais*, 2016, 21.2: 303-331.

SILVA, Paulo Renato da. A historiography about the “lack”: the dictatorship of the general alfredo stroessner in paraguay (1954-1989). *Revista de História (São Paulo)*, n. 177, 2018.

SOLER, Lorena. Claves históricas del régimen político en Paraguay. López y Stroessner. *Diálogos-Revista do Departamento de História e do Programa de Pós-Graduação em História*, v. 11, n. 1-2, p. 19-54, 2007.